

1932

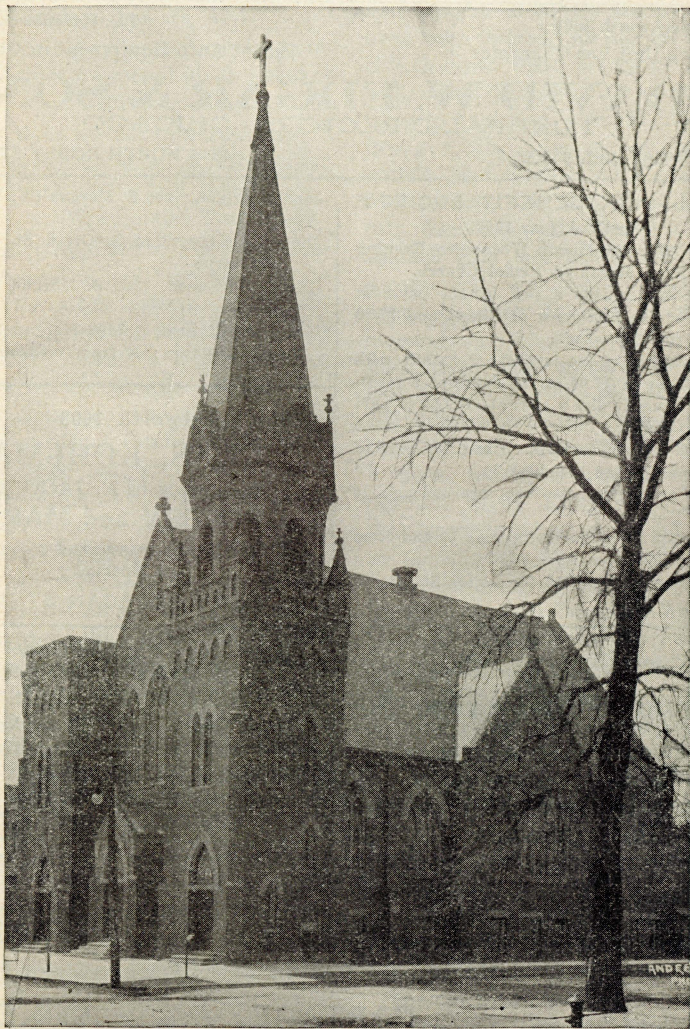
FEBRUARY, 1932

BETHEL COMPANION

VOL. XXXII

ROCK ISLAND AND CHICAGO, ILL.

No. 2



Bethel Lutheran Church
Cor. 62nd and Peoria Streets
C. EMIL BERGQUIST

Telephone Wentworth 2173

Parsonage 6206 Peoria St.

COME IN AND SEE OUR NEW FUNERAL HOME

Service - Experience - Equipment - Assortment

"Everybody Knows - CARL J. ADAMS" of Pierson & Adams

FUNERAL DIRECTORS

Lady Assistants - Private Ambulance - Caskets as low as \$25.
7350 COTTAGE GROVE AVE. Tel. Stewart 0076-0077

Tel. Wentworth 3686

Tel. Ravenswood 3979

Service that has Character

Finest Auto Equipment in Chicago

DAVID W. EDGAR & SON
FUNERAL DIRECTORS - CHICAGO

1006 WEST 59th STREET

4815 NORTH ROBEY STREET

BETHEL SICK BENEFIT SOCIETY.

Organized Year 1900.

Meeting Nights the Fourth Wednesday Evening
of Each Month at Bethel Church.

This Society grants a sick benefit payment
of \$3.50 for the first week of illness and \$7.00
per week for 12 weeks.

The membership fee is 50c per month with
an assessment of \$1.00 at the death of a mem-
ber. If a member dies a sum of \$100.00 is paid
as funeral help.

Men and women between 18 and 50 years of
age are eligible for membership.

Church members and others are welcome to
join this Society.

Application for membership may be had from
the following officers:

Arthur Ehrenstrom, 8232 Carpenter St., Presi-
dent;

John Burgeson, 7208 S. Morgan St., Vice Presi-
dent;

John Westberg, 8144 S. Green St., Recording
Secretary;

Charles Burgeson, 7208 S. Morgan St., Treas-
urer;

Mrs. John Burgeson, 7208 Morgan St., Finan-
cial Secretary; or from members.

Phone Wentworth 1698

CHAS. KOHLMAN
Successor to A. JACOBET
GROCERY and MARKET
Homemade sausage and corned Beef
a Specialty
6200 S. MORGAN STREET

Phone: Midway 1150-1151

Anderson & Osterholm Co.

Painters and Decorators

6850-52 Cottage Grove Ave. Chicago

Bok- och Pappershandel samt
ångbåtsbiljettkontor
819 W. 59th Street.

Där ett stort lager av böcker, musik
och importerade svenska varor finnes.
Kuriko och Ole Oid ständigt på lager.

EMIL PETERSON
Tel. Englewood 1622.

Phones--Aberdeen 0220--0316-Wentworth 2824

SOUTHFIELD COAL COMPANY
OSCAR LARSON & SONS

COAL

CARTAGE

COKE

9100 SOUTH PARK AVENUE

FURNITURE & PIANO MOVING

BETHEL COMPANION

VOL. XXXII

FEBRUARY, 1932

No. 2

ANNUAL REPORT.

Submitted to the Bethel Church,
Thursday, Jan. 21, 1932.

"And when they were come to Jeru-
salem...they rehearsed all things that
God had done with them." Acts 15. 4

"Upon their arrival in Jerusalem...
they reported in detail all that God,
working with them, had done."

Weymouth's Translation.

The great Apostle Paul and his com-
panion Barnabas had been sent by the
Church of Antioch to Jerusalem to sub-
mit to the Church of Jerusalem where
the "elders" resided a report of their
activities in the Gentile world. The
Book of Acts narrates how the whole
assembly in silence listened to the state-
ment of these two great missionaries
who had by the power of the indwell-
ing spirit been such instruments in
God's hands to spread the Good News.

Since that rehearsal of events, that
detailed report of "all that God, work-
ing with them, had done" the Church
of Christ has continued its onward
progress down through the centuries.
Our modern church life may lack the
dramatic touch of the Jerusalem meet-
ing but the indwelling spirit of Christ
has not been withdrawn from the
Church which we love and labor for.
And our Bethel Church constitutes no
exception. Tonight we meet to report
in detail "all that God, working with
human agencies, has done."

The Church services which have been
conducted each Sunday during the past
year have been conducive to much spir-
itual good. One could not report in de-
tail all that God has done in His Word
and Sacraments. Statistics fail to ade-
quately portray just to what extent in-
spiration, comfort, guidance and help

have been experienced. All this is hid-
den from our fallible, human judgment
and insight. But the English services
have been indeed well attended and the
church upon these occasions has been
well filled. The Swedish services con-
tinue to hold their own and are held the
first and third Sunday mornings in the
month. The English, the second and
fourth, and the fifth whenever the
fifth Sunday occurs. Evening services:
English first and third, and Swedish,
second and fourth, and a fifth when-
ever the fifth Sunday occurs. Our
evening services have been well worth
the while. During the year we have
had special evening services and our
fall attendances have been very fine.
However, attendances do not necessari-
ly mean increased spiritual fervor and
devotion to the Kingdom. But we feel
that larger numbers have been reached
by the ministry of the Word.

Our ushers have rendered good serv-
ice the past year. Adolph Wahlen has
been the chairman of the ushers.

A line or two might suffice regard-
ing habitual absentees. The Board of
Administration has placed on the in-
active list a considerable number which
has neglected the attendance upon
divine worship. A member is not placed
on this list because of inability to meet
the financial obligations; but because
of lack of interest. For as we have so
often stated: where church interest,
devotion and love is lacking, there is
lacking the sacrificing spirit.

The prayer meetings continue to give
the pastor a distinct spiritual en-
couragement. There is a group in
Bethel that loves these informal meet-
ings. Holy Week was observed as well
as Universal Prayer Week; the in-
terest evinced is on the increase.

BETHEL COMPANION

Published monthly by the Augustana Book Concern, 639 38th Street, Rock Island, Illinois.

Entered as second class matter, July 8, 1927, at the Post Office at Rock Island, Illinois, under the act of March 3, 1879.

Subscription Price, 50 cents per year.

Pastor C. Emil Bergquist, Editor.

Associate Managers:

Hjalmar Ahlberg and Gust Larson.

Bethel Lutheran Church Cor. 62nd and Peoria Streets.

The Lord's Supper is a holy ordinance and our Bethel members have, as a rule, observed this ordinance by a participation thereof. Six Swedish and six English communion services have been held during the year. On special occasions such as the first communion, the Anniversary Sunday, etc., there have been large numbers who have knelt down at the altar and received the blessed presence of our Lord and Saviour Jesus Christ. From indications it would appear that a revival has been experienced in this respect. It is with a feeling of thanksgiving that we can report tonight that our young folks are realizing the special blessing to be derived in the Lord's Supper. A few never come to the sacred feast; and the reason is obvious: worldliness, lack of church interest, and to them can be applied the expression: they have lost their love for Christ.

Our Church School functions as of yore. We wish we could in detail report all that God, working with the faithful, splendid teachers, has done in the lives of our boys and girls. Our three departments are now well organized and we feel that a word of grateful "God bless you" should be given each and every officer and teacher. Our Cradle Roll has likewise performed a distinct service to the church.

We are thankful for this branch of our church life. Vacation Church School was held last August. Student Frank Carlson, assisted by Margaret Johnson, conducted the school. An enrollment of 53 was realized. While the enrollment was not as large as last year, yet much good was accomplished. The pastor also had August off and the student pastor filled the pulpit to the satisfaction as well as pleasure of our members.

Our Church Organizations have been a positive aid to Bethel this past year. One could also here give a detailed report concerning the extent of the activities. Some of the officers will submit those at this meeting. Dorcas, as usual, has been Martha-like as well as Mary-like at the meetings. Devotions have been held, and the society has defrayed the expense connected with the carpeting of the church auditorium and chancel and adjoining rooms. The church is thus made more beautiful than ever before. Besides they have helped considerably with contributions to the treasury of the congregation. The Luther League has likewise enjoyed a year of progressive progress. Our Brotherhood has been divided into four departments. In December one of the departments sponsored evangelistic services in Bethel. Dr. S. J. Sebelius and Rev. Maynard Force were the gospel team. Our Missionary Society has fulfilled its assigned quotas and thus labors for the extension of the Kingdom. The Bethel Circle and the Junior Luther League societies have contributed their share. And the Nursery Society continues to support "the least of these," the children. Our Camp Fire and Boy Scout organizations are a positive means of character-building and in December the District Camp Fire Council met in Bethel when an inspiring service was conducted. The Boy Scout Troop likewise conducted a program at an evening service. "Den Svenska Ungdomsföreningen" passes

into its third year of organization. Splendid programs have been given and the society has had charge of several evening services. In passing the Luther League has had charge of some evening services and each service found the church filled.

The organizations have a definite function in building up the life of Christian fellowship in the congregation, and in helping to contribute to the church finances.

Our Choir has given loyal service to the congregation and our efficient organist, Ralph Peterson, has given several Song Services during the past year. Palm Sunday evening's Cantata and the Christmas and Easter music and special organ program were much appreciated by the members.

Our Church Boards have met each month. The trustees and the deacons have performed the duties of their offices in a spirit of loyalty and coöperation. The chairman of the Board of Trustees will give a report of the financial standing of the congregation. The year has been a difficult one for many of our members in view of unemployment but we look forward with hope to "better times." Despite the "hard times" Bethel has under the conditions done exceedingly well. Because of the lack of finances the office of secretary was discontinued. We thank Miss Anna Burgeson for faithful service.

Our Bethel Emergency Relief Committee has functioned in the good Samaritan spirit. This past year the Relief Fund, counting our organizations, has dispensed funds approximating \$500.

A word or two might be said concerning the Bethel Sick Benefit Society. It is a fine organization and deserves the consideration of many members who have not joined the same.

The following is a summarized report of pastoral acts for 1931:

Baptismal, 27 (13 members).
Funerals, 41 (14 members).

Confirmed, 36.

Membership, 810.

The roll of our dead reads as follows: Mrs. Augusta Kjellberg, 1415 W. 73rd Place; Axel Hammar, 7258 Green St.; Mrs. Kaisa Anderson, 7805 Indiana Ave.; Ray Arthur Franklin, 6200 Peoria St.; Mrs. Matilda Walgren, 6200 Peoria St.; Dorothy Ryding, 1520 W. 64th St.; Esther Rodine, 7922 Union Ave.; Mrs. Anna Sophie Erickson, Minneapolis, Minn.; John Albin Jacobson, 5750 Morgan St.; Mrs. Hulda Johnson, 7025 Carpenter St.; Carl Otto Seberg, 8047 Paulina St.; Sigurd Erickson, 8125 Colfax Ave.; Leon Walter Timm, Jr., 7718 Carpenter St.; Peter Broman, 6416 May St.

Our ranks become depleted. Yet what is our loss is their gain: eternal life. May our heavenly Father comfort the hearts of these who mourn the passing of loved ones.

Thus we have reported in detail, as best we have been able, concerning our normal church life. Nothing spectacular has been accomplished; but that God has been working with us—of that we have no doubt.

On behalf of the Bethel Church,

C. Emil Bergquist, Pastor.

MINUTES OF THE ANNUAL MEETING OF THE BETHEL LUTHERAN CHURCH

held Thursday evening December 3, 1931, at 8:30 P. M. after a short devotional meeting had been conducted.

The Chairman Rev. C. Emil Bergquist, opened the meeting with prayer.

The first order of business was that of electing a recording secretary for the year 1932. Mr. John Westberg was unanimously re-elected secretary.

The minutes of the adjourned meeting held January 29th, 1931, were read and approved.

Election of deacons for three years to fill vacancy of the outgoing deacons, Messrs. Roy Johnson, Carl Johnson and

R. T. Sandin, was held. The tellers, appointed by the chairman, Stanley Johnson, Chas V. Johnson, Fred Johnson, Ernest Swanson and Granger Westberg, reported the outcome. Mr. Carl F. Johnson and R. T. Sandin were reelected and Mr. Ernest Bratlie was elected for the years 1932, 1933 and 1934.

Mr. Fred Johnson was elected auditor for three years, 1932, 1933 and 1934, to fill vacancy made by Mr. Roy Johnson whose term expired December 31, 1931.

The trustees elected for a term of three years, 1932, 1933 and 1934 were Mr. Hugo Johnson and Lawrence Larson who were reelected, and Mr. Carl H. Johnson.

Mr. P. J. Marker was elected delegate to attend the Annual Southern Chicago District meeting to be held in St. Matthews church. Mr. C. Knutson was elected alternate.

Mr. John Westberg was elected delegate to the Illinois Conference, and Mr. Claus Johnson was elected alternate.

A motion was duly made, seconded and carried that all officers of our various church organizations must be members of our church.

On a motion duly made, seconded and carried it was decided to give the Board of Deacons power to act relative to matters pertaining to our church Summer School.

On motion duly made, seconded and carried, the salary of our choir leader and organist, Mr. Ralph Peterson, was to remain the same as it is now for the year 1932 with no changes to allowance made for special service and summer vacation.

A unanimous vote of thanks was extended to Miss Svea Broman organist at our Thursday evening services for the fine service she has rendered.

On motion duly made, seconded and carried, it was decided that our next meeting, the report meeting, be held

the third Thursday evening in January.

At this juncture Rev. Bergquist left the meeting, having appointed Mr. John Westberg to act as chairman during his absence while action was taken on the salary of the pastor for the year 1932.

On a motion duly made and unanimously carried, it was decided that the pastor's salary remain the same as it is now.

A motion was duly made, seconded and carried that our church continue paying for the electric light and gas bills the same as decided at the January, 1931 meeting.

After this juncture Rev. Bergquist again resumed the duties of chairman for the rest of this meeting.

On Reverend Bergquist's return to the meeting, a rising vote of appreciation was given for his untiring Christian service and fellowship extended in Bethel and for all our members and friends. Our acting chairman, Mr. John Westberg, further wished him on behalf of the Bethel members, the blessings of God and further that the Bethel members wanted Mrs. Bergquist and him to feel that the congregation is for them and stand ready to assist them in their work here in Bethel for the Kingdom of God.

Rev. Bergquist thanked the congregation in behalf of Mrs. Bergquist and himself for the expressions extended to him and pointed out to the members his position in our church work. He stated that he was not here for the financial earnings that he might acquire but that he was here as God's servant to help in the upbuilding of the Kingdom of God.

In view of the financial situation of the church treasury at this time, Rev. Bergquist volunteered to present to the church a month's salary next year, 1932.

A resolution was read coming from the 1932 Budget Committee to the effect that the Sexton's salary be cut to \$65.00 per month; and further that

a sum not to exceed \$100.00 be spent for thorough cleaning of the church three times a year.

On a motion duly made, seconded and carried, the trustees were given power to act on this matter, and further that the resolution from the Budget Committee be forwarded to the trustees.

On a motion duly made, seconded and carried, the date for the installation of the newly elected deacons and trustees be left to the Pastor to decide.

Mr. Gunnar Sandin was elected head usher for our church for the year 1932.

The trustees presented to the congregation a request that they be authorized to make a loan not to exceed \$2,500.00, if found necessary, in the year 1932 to meet the obligations that must be paid. On a motion duly made, seconded and carried, this request was granted.

A motion was made and carried that a questionnaire be sent out to all members in order to determine the consensus of opinion regarding the language used in our church services.

There being no further business, the meeting adjourned with prayer by Rev. Bergquist.

John Westberg,
Recording Secretary.

MINUTES OF ADJOURNED MEETING.

The annual adjourned meeting held Thursday evening, January 21, 1932, was called to order by Rev. C. Emil Bergquist, having been preceded by a short devotional service.

The minutes of the regular annual meeting held December 3, 1931 were read and approved. The pastor's report was read by himself, and upon a motion duly made and seconded, was accepted and ordered spread upon the official records of the congregation.

The annual report of the trustees was read by the chairman, Mr. Hjalmar Ahlberg and upon a motion duly made and seconded, was accepted and

made a part of these minutes. (Report printed in full elsewhere).

The Financial Secretary's report, presented by Mr. Melvin Olson, and the Treasurer's report, submitted by Mr. L. C. Larson, were both duly accepted and ordered spread upon the minutes. Both of these reports had been previously audited and found correct by the auditing committee.

The reports of the various organizations were presented and read at this meeting. They were accepted and ordered spread upon the official record of the congregation.

Dorcas Society—President, Mrs. Gust. Larson; Mrs. F. T. Westberg, Treasurer.

Flower Fund: Receipts \$59.91, disbursements \$55.50, balance on hand \$4.41.

Relief Fund: Receipts \$65.33, disbursements \$39.50, balance on hand \$25.83. Totals: Receipts \$2,970.37, disbursements \$2,768.02, balance on hand \$202.35.

Mission Society—President, Mrs. Otto Swanson; Mrs. Gust Johnson, Treas.; Receipts \$567.49, disbursements \$549.30, balance on hand \$18.19.

Senior Luther League—President, Mr. Carl Johnson; Treasurer, Mr. Arvid Grell; Receipts \$1,188.69, disbursements \$802.67, balance on hand \$386.02.

Bethel Circle: Receipts \$257.72, disbursements \$221.10, balance on hand \$36.62.

Junior Luther League and Junior Mission Band—report made by pastor. No financial report.

Bethel Sick Benefit Society—Mr. Arthur Ehrenstrom; Mr. Chas. E. Burgeson, Treasurer; Receipts \$907.59, disbursements \$592.25, balance on hand \$315.34.

Augustana Hospital Bond \$2,000.00, cash on hand \$315.34, net worth \$2,315.34.

Nursery Society—President, Mrs. F. T. Westberg; Mrs. Bertha Johnson, Treasurer; Receipts \$286.42, disbursements \$228.98, balance on hand \$57.44.

Sunday School—Supt. Rev. C. E. Bergquist; Mr. Adolph Benson, Treas.; Receipts \$1,663.98, disbursements 1,172.07, balance on hand \$491.91.

Charity: Receipts \$8.80, balance on hand \$8.80.

Birthday: Receipts \$44.01, balance on hand \$44.01.

Bible Department: Receipts \$260.95, disbursements \$220.00, balance on hand \$40.95.

Relief Fund—Mr. Chas. Knutson, Treasurer: Receipts \$303.49, disbursements 141.40, balance on hand \$162.09.

Brotherhood Club—President, Mr. Chas. Nelson; Mr. John A. Burgeson, Treasurer; Receipts \$186.02, disbursements \$44.15, balance on hand \$141.87.

Regarding the consensus of opinion on the language used in the church services, a questionnaire was sent to the members but the returns favored the present system. A motion was then made and carried that the third Sunday morning from 10 to 10:40 be devoted to a Youth Worship Service.

A committee of three, Mrs. Gust Larson, Mrs. F. T. Westberg and Mr. Gus. Johnson, was appointed to arrange a place at the Augustana Home for the Aged for our janitor Mr. Walgren who will retire from his present position as soon as the members of the Board have selected a successor for his place.

A motion was carried that a rising vote of thanks be extended to Mr. Charles Tronerud for his generous donations to the church.

A flower committee consisting of Mrs. Gust Larson and Mrs. F. T. Westberg was appointed to arrange for flowers on the altar for the Sunday Worship Services. This committee makes it possible for the members of the church to furnish flowers in memory of some loved one or anniversary occasion or birthday to be thus observed.

Mrs. Ray Malmquist was elected

business manager of the BETHEL COMPANION.

Meeting adjourned with prayer by Claus Johnson.

John Westberg, Sec'y.

THE CRADLE ROLL.

In the last Synodical Minutes we read under statistics: Baptized during the year 1930, 9,189, of whom 4,478 were children of parents who are members of some Augustana church, and 4,711, or more than one-half of all children baptized within our Synod, children of non-members. Dr. C. A. Lund in his book, "The Cradle Roll Manual," writes, "The Cradle Roll Department is a connecting link between the church and the home. Through baptism the child becomes a child of God and a member of the church, and hence it devolves upon the home and the church to see to it that the child be brought up in the nurture and admonition of the Lord." In cases where the parents are neglectful of their duties, the responsibilities of the church becomes that much greater. In many of the unchurched homes there is practically no connection between the family and the church during the first four or five years of the child's life, or until the child is old enough to enter Sunday school, if the parents then decide that Sunday school is a necessary thing, which is not always the case. This is where the Cradle Roll Dept. can be a valuable aid in establishing a contact with the parents, and this can truly be classed as inner or home mission work. A visit to the home by a worker when the child is enrolled, a pretty card or birthdays, an invitation at Easter and Christmas to the children's festival for both parents and children, also visits in case of sickness or death, all these things help to make the father and mother realize that the church is vitally interested in their little one. In our Bethel Church we have approximately

125 children on our Cradle Roll. Not all the children so enrolled enter our Primary Dept., but we feel assured that the time and attention given to these members of our church will not have been in vain, and that the parents will, when the time comes, enter them in some Lutheran Sunday school.

By request—Mrs. B.

BETHEL ACTIVITIES.

The Bethel Brotherhood convened Monday night, Jan. 18, and no business was transacted because of the program conducted under the auspices of the Devotional Department, of which Claus Johnson is the active chairman. The installation of officers took place and the minutes of the last meeting were adopted as read.

The program conducted by the Semper Fidelis Girls was enjoyed by the comparatively large audience in the church parlors. Refreshments were served after the interesting and smile-provoking Swedish monologues and dialogues. The different provincial songs were received with enthusiasm, and the Brotherhood starts out with what is to be hoped will be a variegated and yet meaningful year of activity.

Remember, men, our next meeting, Monday evening, February the 15th. Welcome!

Dorcas Minutes. Dorcas Society met January 20. Scripture reading and prayer was conducted by Rev. Bergquist. The minutes of previous meeting were read by our retiring secretary, Mrs. J. E. Nelson. They were approved after correction was made that Mrs. Bergquist remained on House Committee and Mrs. C. F. Carlson resigned.

Installation of officers followed, conducted by Rev. Bergquist.

The following reports were read and accepted:

Facial Secretary: 180 members enrolled. Dues outstanding, \$154.00

Treasurer: Bal. Jan. 1, 1932, \$202.35.

Mrs. Melin: Birthday Flower Fund, \$27.83. Plants given to Mesdames Melander, C. A. Westberg, Olaf Nelson, Benson, L. Nelson, A. Joneson, and G. Larson.

Corresponding Secretary: Christmas cards had been sent all aged and ill members.

Social Secretary: Mesdames Henry Larson, Oscar Larson, L. F. Larson, and Miss Matilda Johnson to entertain in February.

Mrs. F. T. Westberg: Dorcas night collection, \$20.20. Possibility of a joint nursery society.

Committee Reports. Auditing Com.: Treasurer's books reported in good condition and correct.—Visiting Com.: Mrs. G. Larson and Mrs. J. E. Nelson reported 47 calls made. Mrs. Fogelson and Mrs. Ahlberg visited on birthdays.

—House Com.: \$7.50 income from other societies for kitchen maintenance.—Ways and Means: Visit to Quality Laundry to be made on February 24. Melting pot and samples on display. Profit made from "House Within," \$33. Three radios received from Wieboldt Company.

Motions made and carried: That House Committee have charge of money received for kitchen maintenance. That this committee purchase a cedar chest.

That visitors to Quality Laundry go by street car instead of bus.

That Relief Fund be turned over to Mr. C. Knutson, treasurer of General Relief Committee.

That we discontinue purchasing flowers for altar this year, and that corresponding secretary inform florist and other societies of decision.

That corresponding secretary write to Wieboldt's to express thanks for the radios donated.

That chairman appoint two members on Visiting Committee each month, if no volunteers.

That \$10.00 be paid Dr. Robinson, speaker Jan. 17.

That method proposed to raise money

on radios be adopted—74 yes and 17 no.

Appointments: Mrs. F. T. Westberg and Mrs. A. Thunander, visiting committee for February; Mrs. J. Burgeson and Mrs. C. Burgeson for March; Mrs. C. F. Carlson and Mrs. S. P. Davidson for April; Mrs. Lindmark to plan visit to Mrs. Fogelson; Mrs. C. F. Carlson to plan visit to Mrs. A. Joneson; Mrs. J. Johnson to plan birthday visit to Mrs. Magnuson March 25.

Greetings from Mrs. C. Seburg and Mrs. Ahlberg. Birthday donations from Mesdames F. Person, Claus Johnson, E. Hessel, P. O. Lindquist, and Miss Tillie Johnson.

Memberships dues \$65.00; Relief Fund \$1.30.

Words of appreciation were expressed by Mrs. G. Larson for the faithful, loving services rendered by our retiring secretary, Mrs. J. E. Nelson, for 19 years. A silk umbrella was presented her.

At Mrs. Ray Malmquist's request, our chairman read an article, "Be Strong." Rev. Bergquist spoke on Phil. 4. 11.

Seven visitors present. One new member, Mrs. Henry Johnson. Welcome! Benediction pronounced. Refreshments served by Mesdames A. Herlin, J. Janson, C. Knutson, and J. Krantz. MRS. A. EHRENSTROM, Sec.

* * *

Bethel Circle held its monthly meeting on January 13th, entertained by Clara Carlson at her home, 6718 Peoria Street.

The meeting opened with Song No. 103, followed by the reading of the 91st Psalm. Ruth Gustafson led in prayer.

Minutes of the previous meeting read and approved.

A rising vote of thanks was given the outgoing officers.

Ruth Gustafson reported that she had made 14 visits to the sick during the month.

Motion made and carried that each month two members of the Circle be

appointed to serve as a Visiting Committee. Svea Broman and Thyra Johnson will serve during February.

The Treasurer's Report for 1931 was read, and Ruth Gustafson reported that the books had been audited and found correct. Both these reports were accepted.

It was decided that we have a Birthday Box, each member to contribute a penny for each year. Signe Ahlberg was appointed to handle this fund. It was also decided that each member be given a bank in which to deposit odd change and these banks to be turned in at the end of the year. Dorothy Anderson volunteered to secure these banks.

This concluded our business, and Song No. 166 was sung, after which Rev. Bergquist conducted a study of the 1st and 2d chapters of Galatians.

The meeting closed with Song No. 164 and prayer by Rev. Bergquist.

Delicious refreshments were served by our hostess.

All welcome to the next meeting—February 10—when we shall be entertained by Mrs. Martha Leaf, 1150 W. 79th St.

EDNA GUSTAFSON,
Sec'y pro tem.

* * *

Svenska Ungdomsföreningen avhöll sitt första möte för året i söndags. Mötet var förhållandevis väl besökt och stämningen god.

Programkommittéen hade ordnat så att, på ett undantag nära, allt utfördes av föreningens egna krafter. Rikligt med solosång och musik förekom. Bibelstudiet, varvid Hebreerbrevet studeras, ledes som vanligt av pastor Bergquist.

Några ungdomar överenskommo privat att gå tillsammans och öva ett strängkapell, så vi få kanske redan till nästa möte lyssna till strängmusik, given av föreningens eget musikband. Dessutom är det icke alldeles uteslutet att vi snart gå en egen svensk manskör.

Föreningens styrelse består av följande:

Petrus Nelson, ordf.; Ejnar Malmgren, vice ordf.; Sally Anderson, sek.; O. Olson, korr. sek.; Olga Johnson och Bertil Anderson, programkommitté; mrs Malmgren, organist; Anna Anderson, kassör, och E. Plym, Sally Eklund och mrs Johanson, sjukkommitté. Ledare vid bibelstudiet är pastor Bergquist, och den som handhaver Martasbekymren vid våra kordiala supéer efter mötena är mrs Otto Swanson.

Nästa möte kommer att hållas den andra söndagen i februari kl. 5 e. m. i Bethel-kyrkan, och vi hoppas få välkomna någon ny för kristlig svensk ungdomsrörelse intresserad som deltagare. Nya medlemmar inbjudas vördsam.

O. O.

* * *

Bethel Senior Luther League met January 3rd. After Granger Westberg led in the singing of a few songs, Lillian Wattling conducted the devotions. A portion of the Book of Ruth was read and elaborated on in a most interesting manner.

The president welcomed the 1929 class of confirmands into the Senior Luther League and also reminded the visitors to register in our "Guest Book," which is reserved for that purpose. Communications were called for, and letters of appreciation were read from Mr. R. H. Malmquist and Mr. J. A. Walgren.

Verna Westberg reported the dues collected for 1931 amounted to \$185.52. Twenty-five members were paid in full, and back dues amounted to approximately \$150.00.

On the recommendation of the executive committee, a motion was carried that our League assist the church finances by giving \$200.00 to be applied on a renewed note due from the charges accrued on the electrification of our organ.

The following committee was appointed to serve for six months to visit

the sick: Alice Johnson, Mauritz Johnson, Lillian Wattling.

A committee appointed to take charge of a Winter Sport Outing consists of: Stanley Johnson, chairman, Vera Newstrom, Violet Boland, Cliff Nelson, Arvid Grell.

A committee appointed to conduct our evening service in April consists of: Margaret Johnson, chm.; Lawrence Larson, Audrey Westberg, Evelyn Crook, Dorothy Anderson, Fred Johnson, Russell Johnson.

A committee appointed to plan for an outing in August consists of: Mabel Larson, chm., Adolph Benson, Helen Smoot, Stanley Frank, Walter Karlblom, Alice Janson, Marion Anderson, Bror Janson, Clyde Nelson.

Since it is gradually becoming inconvenient to seat the Leaguers for refreshments, it was suggested that we purchase trays. An investigation of such a purchase to be reported at the February meeting.

Our president explained the system of procedure for our ensuing meetings: that the divisions of the League are the Black, Red, White, Blue, and Gold teams, signifying the colors of the Luther League emblem; that teams are competing in securing points, and the individuals are competing in securing points so as to attend, gratis, a banquet in December as a "grand finale" of this year.

A roll call revealed that there were present:

- 22 members of the Black team.
- 13 members of the Red team.
- 11 members of the White team.
- 16 members of the Blue team.
- 10 members of the Gold team.

It was suggested that the financial secretary be seated at a table after the meeting in order to conduct any necessary business with those who find it inconvenient to use our usual envelope system for collecting dues.

Our president announced that the Southern Chicago Luther League holds

a meeting at Grace Church on Feb. 2.

Mildred Hageman asked for an appropriation for the purchase of a stapling machine for the use of the "Mirror" staff. A motion to this effect was made and carried.

The Black team presented a program which deserves much credit. Bob Olson gave the historic background of our Luther League emblem, and after a most interesting verbal picture of it, he illustrated its enlarged replica. The other members of the team, robed in black, formed a cross and sang, "O Christians, Leagued Together," with the entire League joining the chorus. After pronouncing the benediction the meeting was dismissed.

Respectfully submitted,

RUTH LARSON.

* * *

Missionsföreningen höll sitt januari-möte den 6 i kyrkans skolsal på inbjudan av fruarna Gust Larson och Claus Johnson. Mötet öppnades med sång, bibelläsning och bön av fru Carl Johnson. Sedan höll pastorn en bibelförklaring över Apg. 16. Läsning av fru Gust Johnson. Fru pastorskan redogjorde något om Woman's Mission Boards verksamhet. Ordföranden och kassören uppläste årsrapporter, och antogs dessa med tacksamhet. En riklig kollekt upptogs. I februari bjuda fruarna Otto Swanson och Ellis Johnson. FRU CHARLES KNUTSON, sekr.

BETHEL SUNDAY SCHOOL SECRETARY'S REPORT, 1931.

Attendance and Enrollment.

Enrollment, January, 1931..... 405
Enrollment, December, 1931..... 445
Highest attendance any one Sunday 337
(Repeated 3 times)
Lowest attendance any one Sunday 109
Average attendance per Sunday.. 261
21 Sundays were over 300 in attendance.
10 Sundays were under 200 in attend.
Attendance on Long Lake Sunday 54

Collections.

Highest collection\$ 23.25
Lowest collection 4.63
Average collection 13.29

Collection on Long Lake Sunday 3.34
Books sold 13.40
Orphan Drive 176.82
Bible class mission boxes..... 39.32
Easter offering 60.33
Easter offering mission boxes... 23.12
Christmas offering 56.50
BROR JANSON, Exec. Sec'y.

FUNERAL.

On Friday afternoon, Mrs. Mathilda Morstrom was laid away to rest at an age of 71 years, 7 months, and 16 days. Residence: 5952 Normal Park Blvd. She is mourned by three sons and two daughters. Funeral services were conducted Friday afternoon, Jan. 22. We express our deepest sympathy to the bereaved family members. Interment: Oakwoods.

BEGRAVNING.

På fredags eftermiddag vigdes stoffet efter fru Mathilda Dahlberg, en medlem i församlingen, till griftern i en ålder av 64 år, 7 månader, 29 dagar. Hon sörjes av maken, Emanuel Dahlberg, en trogen medlem, såväl som dottern Jennie, som är en verksam medlem. Begravningen hölls från hemmet, 5925 Halsted st., kl. 1:30 e. m. och i kyrkan kl. 2 e. m. Bethel Circle sångkör sjöng ett par känslofulla nummer, och en manskör uppträdde och renderade stämmingsfulla sångnummer. Fru Dahlberg var förtrogen med lidandet och fostrades därigenom till andlig mognad. Hon avgav den goda bekännelsen, och vi uttrycka vårt deltagande till maken och dottern. Frid över hennes minne! Interment: Oakhill.

Pastoral Paragraphs.

(Continued from January issue)

The Christmas "Church Rush" is over. The largest audience that the pastor has ever preached to greeted him at the "julotta." The church was beautifully decorated; choir and soloists contributed with stirring Christmas music;

and the pastor preached to an attentive gathering of listeners, and let us hope, worshipers. But after Christmas—what? An old seasoned pastor in speaking of "julottan" used the term "julkristna", for some do not return until next "julotta." Somehow or ever when the "rush" is over the average pastor breathes easier and more naturally. The normal church life and normal, faithful churchgoers make for a constructive, satisfying growth. Real churchgoers are not built along the lines of "julkristna." Christian life is not a spasmodic, seasonal mood. It's more than "holiday Christianity." The "faithfuls" are "the salt of the earth" and the "light of the world." They make church life possible.

But we have been encouraged because of the increasing number of worshipers at our morning services. The Word of God has not returned void. The Word of God makes the church a church; and "habitual absentees" seemingly forget the fostering influence of the gospel. God send to them a "hunger and thirst" after the ousness of Christ!

Which puts us in a reminiscent mood. Our Church School Christmas Festival, as far as numbers were concerned, was like the "julotta." The program rendered was a unique one and the pageants kept the interest of all the folks. But what did the pastor think as he watched the crowded, spacious

church? He began to ruminate: the fathers and mothers came out loyally and their faces shone with pleasure and pride, as they watched their own boys or girls take part in the beautiful program. But after the holidays—what? Maybe next Christmas will find them sitting expectantly in the pew. Maybe not! The Church School is oftentimes the slender thread of Christian influence that holds many a family group together. But the church itself seems to be in the background of their lives. Are we pessimistic? Hardly! But facts are facts and what we did think was this: just think if our own members were actually interested, vitally concerned about evangelism: what an opportunity to win unchurched fathers and mothers. "The harvest is plenteous; laborers are few." Listen: "Pray ye the Lord of the harvest that he may send laborers into his harvest." How are we to get laborers? By "prayer." And the pastor does breathe this petition: "Lord, send laborers, workers, men and women who have the vision of the Kingdom."

The first week-end of December was an eventful one for Bethel. Dr. S. J. Sebelius and Rev. Maynard Force, "The Gospel Team" from Rock Island, Ill., held a series of evangelistic meetings and the Spirit of the Christ hovered over these services. Neither is an "itinerant evangelist." One is a well-known professor at our

own seminary; the other is a busy city pastor in Moline. Their gospel appeals were heart-searching; and their brief three-day stay in our midst will linger with us as a fragrant benediction. Their method? Un-Lutheran? To go to the altar and renew the covenant of confirmation, to be on one's knees in full public view—to sing old familiar hymns, does seem peculiar to be sure—but had you seen the light in the eyes of those who knelt you too would have said: "Mine eyes have seen the glory of the Lord."

God bless these men in their unselfish, beautiful, sacrificing service to God.



Änkans skärv.

(Insänt.)

Fattig var hon, arm och ringa,
änkan där vid templets port,
kunde intet offer bringa,
som för världen syntes stort.
Rika gåvor andra lade,
ty de hade mycket fått,
men den stackars änkan hade
tvenne små, små slantar blott.

Men det stora här försvinner,
och det lilla blir så stort,
när i hjärtat kärlek brinner;
änkan blott ett offer gjort.
Andra utav överflödet
gåvo silvret, hårt och kallt;
hon gav slanten, spard till brödet,
det var guld, ty hon gav allt.

V. Th. Jakobsson.

Some Mother's Child.

At home or away, in the alley or street,
Wherever I chance in this world to meet
A girl that is thoughtless or a boy that is wild,
My heart echoes softly: It's some mother's child.

No matter how deep he is sunken in sin,
No matter how much he is shunned by his kin;
No matter how low in his standing of joy,
Though guilty and loathsome—he's some mother's boy.

And when I see those o'er whom long years have rolled,
Whose hearts have grown hardened, whose spirits are cold,
Be it woman all fallen, or man all defiled,
A voice whispers sadly: It's some mother's child.

No matter how far from right she has strayed,
No matter what inroads dishonor hath made;
No matter what elements cankered the pearl,
Though tarnished and sullied, she's some mother's girl.

That head hath been pillowed on tenderest breast,
That form hath been wept o'er; those lips have been pressed.
That soul hath Christ died for: though wayward and wild,
For her sake deal gently with some mother's child.

Martin Bengtson.

Religion an Aid to Patients.

Religion is a human and vital factor in the practice of medicine, Dr. Charles W. Mayo, world-famed surgeon of Rochester, Minnesota, asserted before the surgery section of the British Medical Association, which met recently in Winnipeg, Canada.

"When a man is about to go on the table in an operating room, if he wishes a visit from a minister in whom he has faith," he said, "it gives him confidence which no science can furnish." Dr. Mayo stated that both patient and surgeon share the benefits of anything tending to aid one in facing a crisis in illness.

This is not news for Christians who

have learned by experience. We have seen the evidences of this in almost innumerable cases in our experiences in hospital work. There is nothing to even approach the blessed peace and submission which the message of God's love in Christ Jesus gives to the believing heart. And the resultant courage is of inestimable value in great troubles of our lives, as in serious illness or when facing an operation. But it is encouraging to have such an eminent specialist like Dr. Mayo make such a statement in the presence of prominent medical men and to have his observation reported in newspapers of several nations.

—A. E. F. in *Messenger of Hope*.

TRUSTEES REPORT FOR 1931.

The year of 1931 has been full of financial difficulties for all of us. Our congregation, likewise, has also felt the pinch of economic conditions. Our total income for the year of 1931 was \$4,144.97 less than for the year of 1929 and \$2,277.57 less than for the year of 1930.

As a matter of information we tabulate below a comparative statement of receipts and disbursements for the years of 1929, 1930 and 1931.

	RECEIPTS		
	1931	1930	1929
Membership Dues	\$ 8,980.74	\$ 9,455.24	\$10,656.39
Plate Offerings	1,681.47	1,638.35	2,338.60
Societies	1,600.00	3,100.00	2,346.50
From other sources.....	663.92	1,010.11	1,729.61
Total Income for year.....	\$12,926.13	\$15,203.70	\$17,071.10
Loans from Members.....	900.00		
Total Receipts for year.....	\$13,826.13	\$15,203.70	\$17,071.10
Cash on hand at beginning of year.....	161.01	457.00	221.37
	\$13,987.14	\$15,660.70	\$17,292.47
	DISBURSEMENTS		
Local Operating Expenses	\$10,467.62	\$11,667.18	\$12,205.58
Non-Operating Expenses	3,557.07	3,832.51	4,629.89
Total Disbursements	\$14,024.69	\$15,499.69	\$16,835.47
Cash on Hand at end of year.....	37.55*	161.01	457.00
	\$13,987.14	\$15,660.70	\$17,292.47

*Deficit.

From the above it will be noted that there has been a decrease of \$1,675.65 in the income derived from dues as compared with 1929 and a decrease of \$474.50 as compared with 1930. The income from Societies, it will be noted, decreased

\$1,500.00 as compared with the year of 1930 and \$746.50 as compared with the year of 1929. However, our disbursements have not been reduced in accordance with the income, but inasmuch as many of our obligations are fixed obligations over which we have no control, it is practically impossible to maintain a balanced budget, especially when all of our income is on an entirely voluntary basis.

In order to meet obligations during the summer months, your Board of Trustees were obliged to make a loan of \$900.00. This money was borrowed from the members of our Board of Administration.

At the close of the year of 1931 we are obliged to report the following unpaid obligations:

Balance due Illinois Conference on 1931 Budget.....	\$2,250.00
Telephone	5.07
Kimball & Co. (balance due on organ electrification).....	80.00
Gas Bill	16.00
Augustana Book Concern	214.00
Drovers Journal (for printing).....	23.50

creating a deficit at the close of the year.....\$2,588.59

Inasmuch as \$1,800.00 of this deficit existed at the close of the year of 1930, the entire deficit of \$2,588.59 cannot be chargeable to the year of 1931.

With reference to improvements made to the church property during the year of 1931, we have the following report to make:

A new wooden floor was laid over the top of the old floor in the church parlors. The only expense to the congregation in the relaying of this floor was that for materials, all of the labor having been donated by a group of men of our congregation.

New carpets were laid in the church auditorium, which has greatly added to the beauty of our church. The entire cost of this expense was borne by our Dorcas Society. We desire to express to the Dorcas Society our sincere appreciation for this timely improvement to our church.

The necessary cleaning and decorating was done in the parsonage to keep the building in good repair and appearance.

In conclusion your Board of Trustees desire to call your particular attention to the deficit of \$2,588.89 which has been created during the past two years. It is very evident from the response of our membership during our every-member canvass for 1932 contributions, that this deficit will be considerably increased by the end of 1932. Therefore our congregation must give serious thought to the matter of how this deficit may be wiped out.

Respectfully submitted,

BETHEL BOARD OF TRUSTEES.

FINANCIAL SECRETARY'S REPORT YEAR ENDING DECEMBER 31, 1931.

Membership Dues	\$ 8,980.74
Collections	1,681.47
Loans (various members).....	900.00
Advertising (BETHEL COMPANION).....	307.25
Donations:	
Mr. Tronerud	108.00
Swedish Young People's Society.....	10.00
Initial Offering	34.84

BETHEL COMPANION		4.50
Concert Tickets		8.00
Refund on Checks		17.01
Rent of Church		15.00
Hymnals		4.37
Contributions:		
Dorcas Society	\$ 1,000.00	
Sunday school	400.00	
Luther League	200.00	
		1,600.00
Special Collections:		
Mission Self-Denial	\$ 19.30	
Englewood Church Council.....	22.39	
Salvation Army	48.50	
Robert Le Mar	11.19	
Boy Scout	17.82	
Frank Carlson—Student	35.38	
		154.58
Total		\$13,825.76
Turned over to Mr. L. C. Larson, Church Treasurer.....		\$13,825.76
		M. E. OLSON, Financial Sec'y.

TREASURER'S STATEMENT FOR YEAR ENDING 1931.

RECEIPTS.

Cash on hand January 1, 1931.....	\$ 161.01
Received from M. E. Olson, financial secretary.....	13,825.76
Interest .....	.37
Total Cash Receipts.....	\$13,987.14

DISBURSEMENTS.

Salaries	\$ 5,959.30
Augustana Book Concern.....	\$ 300.00
Miscellaneous Items	87.25
	387.25
Gas and Light	616.61
Coal	685.54
Telephone	156.20
Postage and Printing	238.95
Repairs and Upkeep:	
Organ Electrification	\$ 650.00
New Floor in Church Parlor.....	291.64
Printing and Decorating.....	97.84
Electric Refrigerator	79.30
Miscellaneous Repairs	238.76
	1,357.54
General Expenses:	
Refreshments	\$ 18.86
Laundry	21.30
Flowers	45.25
Soloists	75.00
Confirmation Bibles	92.15
Music for Choir.....	63.20
Miscellaneous Items	142.70
	458.46
Office Expenses	63.05
Insurance	544.72
Illinois Conference (Current Budget).....	1,750.00
Illinois Conference (Previous Budget).....	1,500.00
Special Collections:	
Dorcas Society	\$ 32.56
Englewood Church Council.....	22.39

Salvation Army	48.50	
Robert Le Mar	11.50	
Boy Scouts of America	17.82	
Frank Carlson, Student	35.38	
Covenant Chorus	17.59	
Swedish Young People's Society	10.37	
Bethel Brotherhood	21.94	
Dr. S. J. Sebelius	30.10	
Bethel Circle	58.92	
		307.07
Total Disbursements		\$14,024.69
Overdraft December 31, 1931		37.55
		\$13,987.14

L. C. LARSON, Treasurer.

FINANCIAL REPORT FROM JANUARY 1st TO DECEMBER 31st

	Receipts	Back Dues		Receipts	Back Dues
1. Aanerud, Mr. & Mrs. Bernard	\$42.00		54. Anderson, John E.	13.00	
2. Aanerud, Mr. & Mrs. Louis	52.00	23.00	55. Anderson, Esther K.	13.00	
3. Abrahamson, Mrs. Arlie	15.00		56. Anderson, Mrs. Johanna	15.60	
4. Adlertz, Mr. & Mrs. Charles			57. Anderson, Marion	9.55	
5. Ahlberg, A. Hjalmar	10.00		58. Anderson, Mrs. Lena		
6. Ahlberg, Mrs. Anna	13.25		60. Anderson, Esther E.		
7. Ahlberg Signe C.	39.00	2.00	61. Anderson, Mr. & Mrs. Oscar		
8. Ahlberg, Esther M.	41.00		62. Anderson, Oscar V.	10.00	
9. Ahlberg, Albion C.	28.00		63. Anderson, K. Erick		
10. Ahlson, Mrs. & Mrs. Anton	17.50		64. Anderson, G. Elmer		
11. Johnson, Mrs. Alice Ahlson	8.45	3.70	65. Anderson, Mr. & Mrs. A. R.	26.00	
12. Ahlstedt, Mrs. Wm.	19.00		66. Anderson, Mr. & Mrs. Samuel G.		
13. Alexson, John	1.00	24.00	67. Anderson, Agnes	.20	
14. Almer, Arthur W.	15.00		68. Anderson, Mrs. Mabel		
15. Almer, Carl	30.00	4.00	69. Andreen, Mr. & Mrs. Erick	23.00	3.50
16. Anderberg, Mrs. Hanna			70. Bahrd, Minnie	5.00	9.00
17. Anderson, Mr. & Mrs. A. G.			71. Ballard, James		
18. Anderson, A. L.	19.00		72. Beckstrom, Helen		
19. Anderson, Mr. & Mrs. Aug.	15.60		73. Been, Mrs. Mildred		
20. Anderson, Ruth	5.00		74. Bengston, Mr. & Mrs. N. M.	26.00	
21. Anderson, Hilda			75. Benson, Mr. & Mrs. B. J.		
22. Anderson, Mrs. Augusta	13.00		76. Benson, Harry		
23. Anderson, Florence	26.00		77. Benson, Carl		
24. Anderson, Olga	26.00		78. Benson, Philip		
25. Anderson, Mr. & Mrs. Carl A.	57.00		79. Benson, Frederick	5.52	
26. Anderson, Carl J.	20.00		80. Benson, Mr. & Mrs. John A.	3.05	
27. Anderson, Vivian			81. Benson, Grace	5.70	
28. Anderson, Mrs. Carolina	14.10		82. Benson, Adolph H.	7.50	
29. Anderson, Mr. & Mrs. Chas. A. H.			83. Benson, Mrs. Christina M.	5.00	
30. Anderson, Mr. & Mrs. Dewey			84. Bergquist, Dorothy	.71	
31. Anderson, Dorothy	31.00	4.00	85. Bergquist, Rev. Emil & Mrs.	78.00	
32. Anderson, Bernice	7.95		86. Bessett, Mrs. Bertha		
33. Anderson, Stanley	2.75	1.00	87. Billings, Mrs. Jenny	13.00	
34. Anderson, Dorothy	2.25		88. Billings, Arthur	17.00	6.00
35. Anderson, Mr. & Mrs. Elmer	16.10		89. Billings, Judith	15.60	
36. Anderson, Frank			90. Bjork, Mr. & Mrs. Carl L.	22.50	1.50
37. Anderson, Andrew E. H.	12.00		91. Bjork, Mr. & Mrs. Stanley	26.50	
38. Anderson, Sigrid	.15		92. Bjorklund, Mr. & Mrs. Gust.		
39. Anderson, Geo. A. A.	20.00		93. Bjorkman, Mr. & Mrs. John A.	.50	
40. Anderson, Gilbert	20.00		94. Bjorkman, Glenn	.50	
41. Anderson, Mr. & Mrs. Gustaf			95. Bloomgren, Freda	26.00	
42. Anderson, Elsie	3.25		96. Boland, Violet	27.85	
43. Anderson, Gustaf			97. Bohlin, Mrs. Louise	9.75	
44. Anderson, Mrs. Hanna	26.00		98. Bonnevier, Carl		
45. Anderson, Harold	4.10		99. Borgstrand, Mr. & Mrs. Carl A.	4.00	
46. Anderson, Mr. & Mrs. Hugo A.			100. Borgstrand, Carl G.	1.00	
47. Anderson, Mrs. Ida M.	14.25		101. Bostrom, Mrs. Anna	10.25	10.00
48. Anderson, Mrs. Alma S.			102. Bradish, Mrs. Anna		7.50
49. Anderson, Anna N.	12.00		103. Bratlie, Mr. & Mrs. A. H.	23.00	
50. Anderson, J. Albert	21.00		104. Bratlie, Mr. & Mrs. E. H.	50.00	
51. Anderson, James A.	6.88				
52. Anderson, Glenn	8.00				
53. Anderson, John G.	6.25	1.55			

	Receipts	Back Dues		Receipts	Back Dues
105. Bratlie, Mr. & Mrs. Hans	51.00		184. Erickson, Mrs. Anna		
106. Brendenbun, Mr. & Mrs. A.	6.45		185. Eliason, Mrs. Anna		
107. Brendenbun, Clarence	5.50		186. Fagerberg, Hilma	7.90	
108. Broman, Mr. & Mrs. Peter	26.00	1.50	187. Fahlstrom, Carl		
109. Broman, Mrs. Clara	13.00		188. Finnegan, Mrs. H. Johanna	.10	
110. Broman, Svea	16.50		189. Fogelson, Mrs. Mary	10.25	
111. Brooke, Mrs. Pauline			190. Foster, Mrs. Walter	8.10	
112. Burgeson, Mr. & Mrs. C. E.	52.00		191. Franklin, Mrs. Rena	2.00	
113. Burgeson, John	18.20	1.20	192. Friberg, Mr. & Mrs. Axel		
114. Burgeson, Anna	16.25		193. Friberg, Mr. & Mrs. Milton	9.00	
115. Burgeson, Stanley	26.00		194. Funk, Mrs. Anna		
116. Burgeson, Bennett			195. Falk, Mrs. Hulda	5.25	
117. Burgeson, Mr. & Mrs. J. A.	40.00		196. Garrett, Mr. & Mrs. John H.	25.30	
118. Burgeson, John Jr.	13.00		197. Grant, Mr. & Mrs. H. E.	54.00	
119. Burke, Mrs. Albert	15.00		198. Grant, Stanley	7.25	
120. Burke, Robert	15.00		199. Grant, Harold	8.00	
121. Burkhart, Gordon	8.00		200. Grell, Mrs. Olga	24.00	
122. Clark, Mrs. Eva Nina	5.50		201. Grell, Arvid	24.50	
123. Carlson, Anna	.70		202. Grell, Eleanor	13.50	
124. Carlson, Mr. & Mrs. C. F.	31.00		203. Grell, Margaret	8.10	
125. Carlson, Dorothy M.	.30		204. Gustafson, Mr. Anna	13.00	
126. Carlson, Edwin	.10		205. Gustafson, Ruth	13.00	
127. Carlson, Mr. & Mrs. Einar	6.00		206. Gustafson, Mrs. G. N.	13.00	10.50
128. Carlson, Esther	.30		207. Gustafson, Mrs. Isak	13.00	
130. Carlson, Mr. & Mrs. E. Gust	30.00		208. Gustafson, Mrs. Mable	.25	12.00
131. Carlson, John A.		39.00	209. Gustafson, Mrs. Nellie	13.00	
132. Carlson, Agnes M.	9.00		210. Gustafson, Edna	13.00	
133. Carlson, G. Raymond	.25		211. Gustafson, Victor		
134. Carlson, Ivy	5.50		212. Haarlow, Mr. & Mrs. Wm.	15.00	7.00
135. Carlson, Mrs. John	9.70		213. Hageman, E. L.	6.00	26.00
136. Carlson, Hazel	29.45		214. Hageman, Mildred	5.00	
137. Carlson, Mrs. Augusta	5.25	2.00	215. Hagglund, Nels		
138. Carlson, Clara	13.00	6.20	216. Hall, Josephine		
139. Carlson, Mrs. Mary S.	4.50		217. Hansen Ray	1.35	
140. Carlson, Stanley			218. Hallenberg, Linnea	7.50	
141. Carlson, Emery	2.00		219. Johnson, Arthur	.10	
142. Carlson, Mrs. O. W.	.30		221. Hanson, Mildred	2.32	
143. Carlson, Hulda	.30	.10	222. Hanson, Mrs. Carl	18.20	
144. Chevalier, Mrs. Judith	15.00	15.00	223. Hart, Mrs. Hilda		
145. Christensen, Mrs. Mathilda	2.50		224. Harvey, Mrs. Kenneth		
146. Crook, Mr. & Mrs. C. G.	26.00		225. Hawkinson, Mrs. Ebba	5.25	
147. Crook, Lester	10.00		226. Hawkinson, Arthur	33.00	
148. Crook, Adolph		13.00	227. Hedwall, Mrs. Robert	11.00	3.10
149. Crook, William			228. Heike, Mrs. Ethel	13.00	
150. Crook, Evelyn	7.80		229. Heike, Eugene	7.80	
151. Cushna, Mrs. Amy	5.00		230. Heike, Lorraine	7.80	
152. Carlson, Mr. & Mrs. Arthur	20.00		231. Heike, Mrs. Josephine	26.00	
153. Dahl, Howard			232. Helberg, Mrs. Ellen	20.80	
154. Dahlberg, Mr. & Mrs. E.	39.00	1.00	233. Helberg, Edwin	21.00	
155. Dahlberg, Jenny	4.35	10.66	234. Helberg, Mrs. Nellie		
156. Dahlin, Mr. & Mrs. L. G.	17.50		235. Helberg, Stella		
157. Dahlin, Violet	13.00		236. Henry, Mrs. Esther	13.00	
158. Dahlin, Richard	13.00		237. Herlin, Mr. & Mrs. A. T.	60.00	
159. Dahlin, Careta	5.15		238. Herlin, Grace	15.00	
160. Dahlman, Sigrid	12.65	.25	239. Herlin, Theodore	15.00	
161. Danielson, Mr. & Mrs. John	104.00		240. Hessel, Mr. & Mrs. Ellis T.	40.00	
162. Dow, Mr. & Mrs. Arthur	25.00		241. Hjerstedt, Harold	2.50	
163. Edmunds, Mrs. Wallace			674. Hjerstedt, Mrs. Alice		
164. Ehrenstrom, Mr. & Mrs. A. F.	35.00		242. Hovlund, Mr. & Mrs. Carl	6.00	1.20
165. Eckblom, John T.	25.00		243. Hovlund, Norman		
166. Ekblom, Mrs. Josephine	13.00		244. Hult, Esther	4.00	
167. Ekwall, Mrs. Ida	13.00		245. Hult, Mr. & Mrs. John	20.00	
168. Ellison, Mr. & Mrs. E. R.	2.00		246. Hummell, Mrs. Martha		13.00
169. Ellison, Carl			247. Isaacson, Alida		
170. Ellison, Albert			248. Isaacson, Carl		
171. Ellison, Linnea			249. Isaacson, Anna		
172. Ellison, Richard	.20		250. Jacobson, Mr. & Mrs. Albin	10.75	
173. English, Mrs. Esther	5.00	5.00	251. Jacobson, Frank	3.95	
174. Engstrom, Mrs. Frank	21.00		252. Jacobson, Lilly	4.40	
175. Engstrom, Evelyn	21.00		253. Jacobson, Mr. & Mrs. Carl		
176. Engus, Earl			254. Jacobson, Vera	7.80	5.50
177. Erickson, Alida	17.85		255. Jacobson, Harold	5.10	
178. Erickson, August	30.00		256. Jacobson, Roy	1.10	
179. Erickson, Eleanor	.30		257. Janson, Alice	.10	
180. Erickson, Helena	2.82		258. Janson, Mr. & Mrs. Emil	26.50	
181. Erickson, Mr. & Mrs. Martin	4.70		259. Janson, Bror	15.40	9.50
182. Erickson, Ruth	2.30		260. Janson, Viola	7.80	
183. Erickson, Florence	1.89		261. Janson, Ruth	5.20	
			263. Joneson, Mr. & Mrs. A. G.	25.00	

Receipts		Back Dues	Receipts		Back Dues
264. Johnson, Emma	26.00		345. Johnson, Mrs. Sigurd M.	1.75	
265. Johnson, Anna			346. Johnson, Everett	1.50	
267. Johanson, Einar			347. Johnson, Oliver F.		
268. Johanson, Mr. & Mrs. G. O.	17.00		348. Johnson, Alvin		
269. Johanson, Folkie			349. Johnson, Mr. & Mrs. Roy P.	24.000	
270. Johnson, Mr. & Mrs. Axel	27.00		350. Johnson, Ruth E.	.60	
271. Johnson, Mauritz	17.00	6.50	351. Johnson, Marvin		
272. Johnson, Frederick	2.75		353. Johnson, Mr. & Mrs. Wm.		20.00
273. Johnson, Runa	7.15		354. Johnson, Eleanore W.	1.00	
274. Johnson, Bertil			355. Johnson, Wilbert	.75	
275. Johnson, Mr. & Mrs. C. E.	29.00		356. Josephson, Mr. & Mrs. J. A.	27.00	
276. Johnson, Edwin	21.00		357. Josephson, Arthur	11.45	.90
277. Johnson, Mr. & Mrs. C. F.	52.00		358. Josephson, Carl	9.65	.25
278. Johnson, Halvard	8.50		359. Karlberg, Mrs. Signe	10.00	3.00
279. Johnson, Margaret	9.00		360. Karlblom, Mr. & Mrs. Oscar.		25.00
280. Johnson, Martha	4.50		361. Karlblom, Walter		7.00
281. Johnson, Edgar	12.10		362. Karlblom, Evelyn	4.30	3.00
282. Johnson, Ruth O.			363. Kittendorf, Edgar	.40	
283. Johnson, Carl	12.25	3.75	365. Kjellberg, Lawrence		
284. Johnson, Peter	12.25	4.00	366. Kang, Mr. & Mrs. A. E.	20.00	
285. Johnson, Olive	12.25		367. Klang Viola	5.10	
286. Johnson, Mr. & Mrs. C. V.	11.00		368. Knutson, Mr. & Mrs. Chas.	39.50	
287. Johnson, Norman	5.00		369. Knutson, Mrs. Ingrid		
288. Johnson, Mr. & Mrs. Claus	27.00		370. Krantz, Mrs. Anna	5.00	
289. Johnson, Svea	20.95		371. Krause, Mrs. Olga	22.90	
290. Johnson, Mildred	16.75		372. Lagerstrom, B. G.		
291. Johnson, Edith	26.00		373. Lagerstrom, Mr. & Mrs. Otto	26.50	
292. Johnson, Mr. & Mrs. Edwin	8.50	22.50	374. Lagerstrom, Ebba	15.25	
293. Johnson, June	2.50	2.20	375. Lagerstrom, Ethel	15.25	
294. Johnson, Ellen	40.00		376. Larson, Mr. & Mrs. Andrew	6.00	10.00
295. Johnson, Tillie	40.00		377. Larson, Carl	2.00	
296. Johnson, Ester A.	13.25	.50	378. Larson, Emmy	3.00	
297. Johnson, Geo. R.	7.75		379. Larson, Anna	18.60	
298. Johnson, Mr. & Mrs. Gust	52.00		380. Larson, Helen	3.20	
299. Johnson, Stanley	26.00	.50	381. Larson, Anna		
300. Johnson, Hazel			382. Larson, Claus		
301. Johnson, Bernice	4.65		383. Larson, David		
302. Johnson, Mr. & Mrs. Henry	30.60		384. Larson, Lawrence C.	4.50	
303. Johnson, Elma	11.00		385. Larson, G. F.		
304. Johnson, Mr. & Mrs. Hugo	52.00		386. Larson, Mr. & Mrs. Gust	51.50	
305. Johnson, Hulda C.	7.10		387. Larson, Paul	6.20	
306. Johnson, Mr. & Mrs. J. Emil	23.00	6.00	388. Larson, Mr. & Mrs. Henry	52.00	
307. Johnson, Mr. & Mrs. J. Thure	20.80	.60	389. Larson, Mabel	11.60	
308. Johnson, Florence	5.55	.25	390. Larson, Ruth	13.75	
309. Johnson, Evelyn	3.55	.15	391. Larson, Mr. & Mrs. Oscar	37.00	
310. Johnson, Johana	16.65		392. Larson, Hildur		1.80
311. Johnson, Mr. & Mrs. John	26.00		393. Larson, Mrs. Christina	6.80	1.50
312. Johnson, Thyra	26.00		394. Larson, Mrs. Esther	25.00	
313. Johnson, Herbert	15.60		395. Larson, Mrs. John	31.00	
314. Johnson, Josephine C.		9.00	396. Larson, Mrs. Christine	6.00	1.00
315. Johnson, Julia	15.00		397. Larson, Mrs. Matilda	.50	
316. Johnson, Martin	52.00		398. Larson, Sylvia	5.20	
317. Johnson, Mr. & Mrs. Gustaf V.	1.50		399. Laxstrom, Mrs. Ebba	5.00	12.00
318. Johnson, Vera	.25		400. Leaf, Mrs. Martha	12.50	
319. Johnson, Eleanore M.			401. Ledman, Mrs. Ida	11.00	
320. Johnson, Chester			402. Ledman, Myrtle		
321. Johnson, Tage			403. Leubcher, George		
322. Johnson, Mrs. Selma	20.00		404. Liden, Mr. & Mrs. J. V.	2.00	2.50
323. Johnson, Edith			405. Larson, Mrs. Hulda M.	12.75	
324. Johnson, Mrs. Albert C.	5.50	1.75	406. Liden, Mr. & Mrs. Ludwig	13.20	
325. Johnson, Mrs. A. E.	5.25		407. Liden, George	7.80	
326. Johnson, Mrs. Alma M.	7.80		408. Liden, Ruth	5.20	
327. Johnson, Russell	3.45		409. Lidstrom, Mr. & Mrs. John	12.50	
328. Johnson, Mrs. Alma			410. Lidstrom, Dagmar	5.75	
329. Johnson, Mrs. John (Anna)	10.25		411. Lidstrom, Averill	5.00	
330. Johnson, Esther	17.35	3.10	412. Lind, Mrs. Anna	9.45	
331. Johnson, Carl H.	7.00	8.10	413. Linder, Mrs. Emma	26.00	
332. Rauen, Mrs. F. J.			414. Lindmark, Mrs. Carolina	13.00	
334. Schiels, Mrs. Emma	1.00		415. Lindquist, Mr. & Mrs. J. E.	40.00	
335. Raymond, Mrs. Paris	1.50		416. Lindquist, Robert	5.25	
336. Johnson, Mrs. Esther	3.10		417. Lindstrom, Mr. & Mrs. John	20.00	
337. Michael, Mrs. W. M.	4.00		418. Lindstrom, Mr. & Mrs. Oscar	3.25	
338. Johnson, Mrs. Goran			419. Lindstrom, Agda		
339. Johnson, Martin			420. Lindgren, Mrs. Edmond	18.20	
340. Johnson, Mrs. Hulda C.	4.25		421. Stepan, Mrs. A.	8.80	
341. Johnson, Mabel	.50		422. Lonngren, Mrs. Geo.		1.35
342. Johnson, Helen	4.00		423. Lorenz, Mrs. Chas.	11.60	2.50
343. Johnson, Mrs. Hannah	10.00		424. Lunde, Mr. & Mrs. John	15.00	
344. Johnson, Mrs. Jennie O.	24.00				

Receipts		Back Dues	Receipts		Back Dues
425. Lunde, John Jr.			504. Nordby, Mrs. Marie		
426. Lunde, George	1.00		505. Olson, Alden		
427. Lundell, Mrs. Anna	14.00		506. Olson, Ella		
428. Lundell, Walter	13.25		507. Olson, Mr. & Mrs. Axel	56.75	
429. Lundin, Mr. & Mrs. Gust	1.50		508. Olson, Melvin	26.50	
430. Lundin, Thorwald	.50		509. Olson, Mildred	20.00	
431. Lustig, Herbert			510. Olson, Chas. A.	7.50	
432. McDonald, Mrs. Jas.	25.00		511. Olson, Hulda M.	6.55	
433. McHugh, Mrs. Ellen	4.00		512. Olson, Dorothy	.40	
434. Magnuson, Mrs. Christina			513. Oberg, Dagmar	5.10	
435. Malm, Carl			514. Oberg, Agnes	4.80	
436. Malm, Mr. & Mrs. Chas			515. Olson, Mr. & Mrs. F. O.		26.00
437. Malm, Paul	5.85		516. Olson, M. S.		
438. Malm, Paul	6.50		517. Olson, Harold		7.80
439. Malm, Anna	6.15		518. Olson, Mr. & Mrs. G. A.	26.00	
440. Malmquist, Mr. & Mrs. Raymond	38.00		519. Olson, Mr. & Mrs. L. A.	52.00	
441. Malmquist, Mr. & Mrs. August	21.80		520. Olson, Mr. & Mrs. L. V.		
442. Malmquist, Mr. & Mrs. Ralph	13.35		521. Olson, Mrs. Hannah		
443. Marker, Mr. & Mrs. A. W.	42.00		522. Olson, Maurice		
444. Marker, Mr. & Mrs. P. J.	52.00	1.00	523. Olson, Edith		
445. Matson, Mrs. Mathilda	15.60	15.60	524. Olson, Isabelle		
446. Melander, Mr. & Mrs. C.	20.50	13.00	525. Olson, Mr. & Mrs. Nels	52.00	
447. Melander, Ethel	2.00	15.00	526. Olson, Robert	8.80	
448. Melander, Beda			527. Olson, Doris	7.85	
449. Melander, Gustaf	4.95		528. Olson, Mr. & Mrs. P. M.	54.50	
450. Modine, Mr. & Mrs. Herman	11.00		529. Olson, NaNa	20.00	
451. Moellering, Henry	9.20		530. Olson, Carl	40.00	
453. Moline, Bernice			531. Olson, Hilding	30.00	
454. Monson, August			532. Olson, Rudolph	26.00	
455. Monson, Nellie	8.00	.35	533. Olson, Ole	4.00	
456. Moraw, Jeanette			534. Osberg, Arthur		
457. Morris, Mrs. Caroline	5.00		535. Otto, Mrs. Emil		
458. Morrison, Mr. & Mrs. Geo.	16.00	10.00	536. Paulson, Mr. & Mrs. Fred	2.00	
459. Magnuson, Mrs. John	10.05		537. Paulson, Roselyn	.50	
460. Nelin, Mrs. Ingeborg	26.25		538. Paulson, Mr. & Mrs. Harry	23.25	
461. Nelin, Edith	10.50		539. Paulson, Mr. & Mrs. Swan	13.00	
462. Nelin, Roy	15.00		540. Paulson, Ethel	1.00	1.50
463. Nelson, Alphild		10.00	541. Paulson, LeRoy		
464. Nelson, Mr. & Mrs. Theo.	5.00		542. Paulson, Raymond		
465. Nelson, Mr. & Mrs. August		30.00	543. Pearson, Mr. & Mrs. Arvid	9.00	
466. Nelson, Mr. & Mrs. Carl	77.00		544. Pearson, Arvid	6.10	
467. Nelson, Carl K.	13.50	1.00	545. Pearson, Stanley		
468. Nelson, Mr. & Mrs. Chas.	9.70		546. Pearson, Mr. & Mrs. Chas.	26.00	
469. Nelson, Cliff	4.25		547. Pearson, Mr. & Mrs. John	10.00	3.00
470. Nelson, Mr. & Mrs. Olof	5.00		548. Pearson, Mrs. Augusta		
471. Nelson, Esther	4.30		549. Pearson, Mrs. H. J.	12.00	
472. Nelson, Helmer			550. Pearson, Mrs. Walter	18.00	8.20
473. Nelson, Mr. & Mrs. John	52.00		551. Person, Eric C.		
474. Nelson, Mr. & Mrs. Jas.	42.00	6.00	552. Person, Mrs. Fred	72.00	
475. Nelson, James	4.25		553. Person, Clarence	26.00	
477. Nelson, Mr. & Mrs. Ludwig	26.00		554. Pearson, Anna C.	20.00	
478. Nelson, Lawrence	26.00		555. Peterson, Mr. & Mrs. Albion	25.00	
479. Nelson, Stanley	26.00		556. Peterson, Elsie	12.50	
480. Nelson, Lillian	19.50		557. Peterson, Elof	8.50	
481. Nelson, Mauritz			558. Peterson, Mrs. Hilma	1.50	
482. Nelson, Mrs. Johana	27.00		559. Peterson, Mrs. Eona	2.25	
483. Nelson, Mrs. Nellie	13.00		560. Peterson, Ruth		
484. Nelson, Leslie			561. Peterson, Mr. & Mrs. Walter	20.00	
485. Nelson, Evelyn	8.50	1.50	562. Peterson, Arthur K.	2.40	
486. Nelson, Mr. & Mrs. N. A.	12.00		563. Pellerin, Mrs. Emma	1.00	
487. Nelson, Clyde	5.00		564. Pellerin, Earl	3.00	
488. Nelson, Mr. & Mrs. O. T.	23.00		565. Pierce, Mrs. Wm.		
489. Nelson, Ruth	3.00	2.00	566. Quarstrom, Eleanor	5.25	1.00
490. Nelson, Mr. & Mrs. Peter	5.00		567. Raymond, Beatrice		
491. Nelson, Raymond		5.00	568. Richter, Mr. Mrs. A.	26.00	
492. Nelson, Evelyn			569. Leaverton, Mrs. Dagmar	5.10	
493. Nelson, Helen R.			570. Richter, Ebba	12.75	
494. Nelson, Mr. & Mrs. R. K.	4.85	2.00	571. Roberts Irene	1.05	
495. Nelson, Vivian	1.30		572. Roberts, Carl	.50	
496. Neville, Marion	12.50		573. Rodine, Mrs. E.	10.00	
497. Newman, Mr. & Mrs. Ray			574. Rodine, Esther	1.00	
498. Newman, LaVerne	3.75		575. Rune, Mr. & Mrs. Alfred	50.00	
499. Neman Stanley	7.60		576. Rune Harold		
500. Newstrom, Mr. & Mrs. A. J.	22.00	2.50	577. Rune Carl		
501. Newstrom, Melba	39.00		578. Rydell, Margaret	3.43	
502. Newstrom, Vera	11.50	1.50	579. Ryding, Dorothy	4.00	
503. Noreen, Mrs. E. G.	18.50		580. Ryding, Clifton	8.00	
			581. Sand, Mr. & Mrs. Carl	26.00	
			582. Sand, Carl		

Receipts		Back Dues	Receipts		Back Dues
583. Sand, Arthur	.....	.....	660. Westberg, Eulalia	18.00	.....
584. Sandberg, Ethel	1.27	.....	661. Westberg, J. Orville	6.00	11.60
585. Sandelin, Bertil	.....	.....	662. Westberg, Granger	15.85	.....
586. Sandin, Robert	26.50	.....	663. Westberg, Mrs. Marie	25.50	.....
587. Sandin, Gunnar	11.00	.....	664. Grell, Mrs. Alice	20.00	.....
588. Saville, Mrs. Hazel	.....	.....	665. Westberg, Verna	19.60	.....
589. Schaeffer, Alma	.....	.....	666. Westberg, William	15.00	.....
590. Seaberg, Mr. & Mrs. A. F.	152.00	.....	667. Westberg, Wilma	21.95	.35
591. Seaberg, Ruth	28.00	.....	668. Wester, Mrs. Anna	6.00	.....
592. Seaberg, Helen	13.25	.....	669. Wilke, Mr. & Mrs. Alfred	16.00	3.00
593. Seaberg, Mr. & Mrs. Carl F.	38.00	.....	670. Wiman, Amalia	.....	.....
594. Seaberg, Carl Jr.	7.80	.....	671. Woods, Mr. & Mrs. Wm.	2.00	5.00
595. Seaberg, Alfred	5.10	.....	672. Youngman, Mr. & Mrs. Adolph	6.90	.....
596. Seaberg, Mr. & Mrs. Frank	22.25	.....	673. Zakrison, Marie	.....	.....
597. Seaberg, Mr. & Mrs. Fred	9.00	.....	674. Hjerstedt, Mrs. Alice	1.00	.....
598. Seaberg, Mrs. Josephine	11.00	.....	675. R. Norman	21.00	.....
599. Seberg, Mrs. Clara	18.00	.....	676. Baiupariant, Grace	4.80	.....
600. Seberg, Carl O.	18.00	.....	677. Carlson, Jeanette	3.05	.....
601. Sherman, Florence	3.00	.....	678. Nyblom, Evelyn	.15	.....
602. Siss, Mrs. Ruth	8.00	.....	679. Peterson, Violet	3.64	.....
603. Skoglund, Mr. & Mrs. G. E.	2.00	.....	680. Santer, Virginia	1.44	.....
604. Skoglund, Elmer	1.10	.....	681. Boan, Marie	.80	.....
605. Skoglund, William	.....	.....	682. Anderson, Robert	2.86	.....
606. Skoglund Edward	.....	.....	683. Benson, Hazel	2.90	.....
607. Skoog, Andrew	5.00	6.50	684. Johnson, Eleanore	1.55	.....
608. Skogsberg, Mae	.10	.....	685. Hansen, Virginia	4.60	.....
609. Smoot, Mrs. Wilbur	7.70	15.30	686. Larson, Margaret	3.20	.....
352. Skoog, Ethel	1.75	.....	687. Andreen, Helen	4.40	.....
610. Starquist, Mrs. Tillie	20.00	.....	688. Anderson, Robert	2.50	.....
611. Sternberg, Mrs. Regina	10.50	.....	689. Anderson, Eric	.10	.....
612. Sternberg, Harold	3.00	2.70	690. Benson, Bernice	.69	.....
613. Stockel, Alice	23.00	.....	691. Berg, Howard	.....	.....
614. Stockel Greta	18.20	.....	692. Bergstrom, Ruth	3.45	.....
615. Stone, Lilly	.....	.....	693. Johnson, Dale	.....	.....
616. Stromfelt, Lillian	2.70	.65	694. Frederickson, June	3.90	.....
617. Sundberg, Mrs. W.	2.00	.....	695. Pellerin, Paul	.50	.....
618. Sundstrom, Mr. & Mrs. Peter	25.00	.....	696. Aanerud, Bernard	2.15	.....
619. Sundstrom, Gladys	2.50	.....	697. Hovland, Carl	3.80	.....
620. Sundstrom, Walton	.50	20.00	698. Neville, William	7.75	.....
621. Sundell, Mr. & Mrs. Frans	3.30	.....	699. Westberg, Lillian	3.58	.....
622. Sundell, Curt	1.55	.....	700. Johnson, Ruth	4.95	.....
623. Swanson, Elsie	.....	.....	701. Swanson, Greta	4.95	.....
624. Swanson, Edith	.....	.....	702. Pellerin, Anita	1.10	.....
625. Swanson, Ida S.	22.50	1.50	703. Herlin, Kenneth	11.00	.....
626. Swanson, LeRoy	5.20	.10	704. Anderson, Eleanor	3.90	.....
627. Swanson, Mrs. Helena	12.00	.....	705. Ellison, Edith	1.60	.....
628. Swanson, Cora	17.00	.....	706. Erickson, Thelma	2.33	.....
629. Swanson, Mrs. Hilma	13.00	.....	708. Kundsens, Mrs. Wilfred	.....	.....
630. Swansson, Jean G.	3.10	.....	709. Samuelson, Mrs. Erhart	.....	.....
631. Swanson, Mr. & Mrs. Otto	52.00	.....	710. Gellin, Mrs. Geo.	.....	.....
632. Swanson, Ernest	12.45	.....	711. Ost, Mrs. Esther	.....	.....
633. Sward, Mrs. Arthur	25.00	.....	712. Johnson, Frederick	.....	.....
634. Taylor, Mrs. Howard	13.25	.....	713. Johnson, Alvin	.....	.....
635. Thumander, Mrs. August	16.50	.....	714. Wikstrom, Mrs. Marvel	.....	.....
636. Tronerud, Mr. & Mrs. Chas.	52.00	.....	715. Swanson, Mr. & Mrs. Helmer	8.75	.....
637. Timm, Mrs. Elvira	.....	.....	716. Peterson, Mrs. Hulda	6.25	.....
638. Valles, Mrs. Richard	22.00	.....	717. Hagstrom, William	6.05	.....
639. Van Arsdale, Mrs. Eugenia	16.50	.....	718. Hagstrom, Margaret	4.70	.....
640. Wahlen, Mr. & Mrs. Carl R.	6.50	10.00	719. Hagstrom, Eleanor	2.85	.....
641. Wahlen, Mr. & Mrs. Claus	38.00	4.75	720. Peterson, Mr. & Mrs. Edw.	8.05	.....
642. Wahlen, John R.	4.90	.....	721. Johnson, Ruth	.....	.....
643. Wahlen, Adolph	19.00	.....	722. Frederickson, Mr. & Mrs. Arvid	6.50	.....
644. Whalen, Fridolph	6.50	3.25	723. Argust, Mrs. Mamie	2.25	.....
645. Wahlen, Mr. & Mrs. Albert	.....	25.00	724. Swanson, Mr. & Mrs. Knut	1.25	.....
646. Walgren, J. A.	31.20	.....	725. Johnson, Erick R.	.....	.....
647. Watling, Mr. & Mrs. Edw.	32.25	.....	726. Johnson, Mr. & Mrs. P. H.	15.50	.....
648. Watling, Lillian	13.00	.....	727. Westberg, Mr. & Mrs. Carl	8.50	.....
649. Wedin, Mrs. Marie	8.15	.....	728. Peterson, Mr. & Mrs. Chas.	1.00	.....
650. Wegman, Mr. & Mrs. Albert	30.00	.....	729. Stake, Mrs. Ellen	.....	.....
651. Westberg, C. A.	.....	.....	730. Santer, Mr. & Mrs. J.	7.55	.....
652. Westberg, Mr. & Mrs. Ernest	25.00	12.00	731. Anderson, Mrs. Ludwig	.95	.....
653. Westberg, Eleanore	.....	.....	732. Anderson, Enfried	.50	.....
654. Westberg, Florence	.....	.....	733. Berg, Mr. & Mrs. Harry	9.25	.....
655. Westberg, Esther	15.95	13.15	734. Nelson, Mrs. Selma	7.70	.....
656. Westberg, Mr. & Mrs. F. T.	20.00	41.00	735. Anderson, Mr. & Mrs. Elmer	.25	.....
657. Westberg, Audrey	6.15	1.60			
658. Westberg, Fred	10.00	10.00			
659. Westberg, Mr. & Mrs. John	81.50	3.90			

Total \$8,174.58 \$806.16

M. A. Rosenlund

PRINTING and PUBLISHING

Honest Work - Reasonable Prices
 Printing done in Swedish or English
 Phone: Normal 8083
 909 W. 59th St. - Chicago, Ill.

Phone Radcliffe 8340

Mary Ella Stafford

Photographer

8123 Cottage Grove Ave.
 CHICAGO

Phone: Went. 4781.

Dr. A. F. Johnson

DENTIST

5858 Halsted St. 910 W. 59th St.
 N. W. Corner Halsted St. Chicago

Phone Normal 0304

C. A. Londelius & Sons Co.

DIV. GREAT LAKES SUPPLY CO.
 PAINTS AND HARDWARE
 6233-35 So. Peoria St.
 CHICAGO

N. J. WIDEN

SWEDISH HOME BAKERY
 1034 W. 59th St. Chicago
 PRONE NORMAL 7968

—PHONES—
 Res.: Wentworth 6391. Office: Wentworth 921
E. Bernhard Anderson, M. D.
 Physician and Surgeon
 300-304 W. Sixty-third Street
 ANNOUNCES
 CHANGE OF OFFICE HOURS
 TO
 1 to 3 P. M. Daily
 Evenings: 7 to 8, except Tuesdays and Fridays

POTTED PLANTS CUT FLOWERS

Haarlow & Jacobsen
 FLORISTS
 Conservatories & Greenhouses
 We Deliver in any Part of City.
 Funeral Designs a Specialty.
 Wedding Bouq. Palm Decorations
 Phone Yards 0333.

5325-31 S. Morgan St.

Rainbow Ice Cream Co.

809-11 West 58th Street
 Telephone: Wentworth 3200

Special Delivery Service on all orders
 for Weddings, Parties, Church, Lodge
 and Club Socials

AUGUSTANA BOOK CONCERN
 ROCK ISLAND, ILLINOIS
 Complete Line of
 CHURCH AND SUNDAY SCHOOL SUPPLIES
 BIBLES, TESTAMENTS, LATEST BOOKS, ETC.
 Catalog Sent Free on Request

Have That Roof Repaired Now!

It Will Cost Less!

Free inspection, just phone. Reliable insured workmen.
 Roll and Shingle Roofing in various shades and
 colors—fire-resisting.

SAFETY ROOFING CO.

Applicators for Standard Material Co.
 607 W. 66th STREET TELEPHONE WENTWORTH 1804

A. H. AHLBERG

Insurance Service

Telephone WENT. 8173

Advertise in the Bethel
Companion

Rates Furnished on Request.

The Companion reaches a
large circle of readers.

Walter Swanson

Quality Fish and Oysters
Crawfish and Imported Can Goods
Herring, Cheese, Etc.

1038 W. 59th Street

PHONE NORMAL 1533

Bergstrom Auto Sales Co.

CHRYSLER

PLYMOUTH

820 22 W. 59th Street

Went. 4730-31

MEN'S CLOTHING

Quality

Style

Value

JOHN S. RYDELL & CO.

Established 1872

6107-13 S. HALSTED ST.

OAK HILL CEMETERY

119th St. and Kedzie Ave.

Tel. Beverly 5168

CHAS. J. DAHLGREN

FUNERAL DIRECTOR

FINE EQUIPMENTS

5822 S. Wentworth Ave.

Tel. Went. 0657

1994/95:4Aa